



8<sup>e</sup>

**ATELIER CANADIEN**  
*de la réadaptation à la  
conduite automobile*

et

*La Conférence*  
**NMEDA CANADA**

**Programme**

À Québec 15, 16 et 17 septembre 2010

Organisé par:



Institut de réadaptation  
en déficience physique  
de Québec

Institut universitaire



**NATIONAL MOBILITY  
EQUIPMENT DEALERS  
ASSOCIATION**



# MERCREDI 15 SEPTEMBRE 2010

## ACTIVITÉ PRÉCONGRÈS

10 h Début des inscriptions

---

13 h **Atelier 1 : Études de cas 101 (atelier en anglais)**

Dana Benoit et Alyssa Merilees, ergothérapeutes, CDRS, Centre de réadaptation Constance-Lethbridge  
Carol Morrison, ergothérapeute, CDRS, Stan Cassidy Centre, Nouveau-Brunswick  
Larry Bowen, CDRS, Colombie-Britannique

Learning Objectives:

- Participants will develop an appreciation of the many pieces involved in solving the vehicle modification puzzle, including environmental constraints, positioning needs and optimising a client's functional abilities.
  - Participants will explore potential solutions to complex needs with respect to vehicle modifications and adaptive driving equipment.
  - Participants will be exposed to differences in the intervention process in geographical regions outside of their own location of practice.
- 

15 h Pause

---

15 h 15 **CHOIX D'ATELIERS**

**2A — L'adaptation de véhicules pour la clientèle pédiatrique (atelier en anglais)**

Dana Benoit et Alyssa Merilees, ergothérapeutes, CDRS, Centre de réadaptation Constance-Lethbridge

Learning Objectives:

- Participants will identify elements that are of critical concern when assessing the paediatric client and his family.
- Participants will identify key factors which will help determine whether a young client should remain in their mobility device during travel.
- Participants will appreciate the importance of seat belt positioning and mobility device tie-down systems for this clientele.

**2B — Entraînement des capacités à conduire pour les clientèles présentant des déficits cognitifs (atelier bilingue)**

Mélanie Couture, ergothérapeute, Institut de réadaptation en déficience physique de Québec  
Isabelle Gélinas, ergothérapeute, Centre de réadaptation Constance-Lethbridge

Objectifs d'apprentissage:

- Effectuer une mise à jour des principales méthodes d'entraînement recensées dans la littérature.
  - Discuter de la pertinence d'effectuer de l'entraînement auprès de cette clientèle et des modalités d'intervention.
- 

16 h 30 Fin de la journée

# JEUDI 16 SEPTEMBRE 2010

UN SERVICE DE TRADUCTION SIMULTANÉE SERA OFFERT EN FRANÇAIS ET EN ANGLAIS  
LORS DE CETTE JOURNÉE

- 
- 7 h 30 Inscription, accueil et déjeuner
- 
- 8 h 20 Mot de bienvenue
- 
- 8 h 30 **Conférence d'ouverture - Travail, sens et plaisir : et si c'était possible...**  
Dr Serge Marquis, spécialiste en santé communautaire et en santé du travail
- 
- 9 h 30 **La conformité, la mise en application et l'intégration des NSVAC et la prescription**  
Table ronde avec la participation de Transports Canada (CMVSS/NSVAC – Normes de sécurité des véhicules automobiles du Canada)
- 
- 10 h 30 Pause
- 
- 10 h 45 Présentation du commanditaire Diamant
- 
- 11 h **L'utilisation sécuritaire d'un fauteuil roulant comme siège dans un véhicule**  
Michel Morency et Frédéric Brunet, ingénieurs, Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ)
- 
- 11 h 45 Dîner
- 
- 13 h **Étude des politiques et des procédures d'évaluation des aptitudes physiques et mentales nécessaires à la conduite automobile au Canada**  
Brenda H. Vrkljan, professeure adjointe, McMaster University  
Anita Myers, professeur, University of Waterloo  
Robin Blanchard, chercheur, University of Waterloo  
Shawn Marshall, médecin, Ottawa Health Research Institute
- 
- 14 h **La zone grise : les cas problématiques de l'évaluation de la capacité à conduire**  
Christine Dupuis, ergothérapeute, et Jamie Dow, médecin, SAAQ
- 
- 15 h Pause
- 
- 15 h 15 **Le plan d'action national pour la prévention des blessures chez les conducteurs âgés**  
Janet Craik et Claudia von Zweck, ergothérapeutes, Canadian Association of Occupational Therapists (CAOT)
- 
- 16 h 30 Coquetel dinatoire et salon des exposants
- 
- 19 h Fin de la journée

# VENDREDI 17 SEPTEMBRE 2010

UN SERVICE DE TRADUCTION SIMULTANÉE SERA OFFERT EN FRANÇAIS ET EN ANGLAIS LORS DE CETTE JOURNÉE

7 h 30 Déjeuner

---

8 h 30 **Organisation française et réflexions d'un groupe d'étude et de recherche pour la conduite automobile pour personnes en situation de handicap d'Ile-de-France (GERCAH-IDF)**

Angèle Massonneau, ergothérapeute, et

Anne-Claire D'Apolito, médecin, Hôpital Raymond-Poincaré-Garches (France)

---

9 h 15 Présentations de fabricants de produits pour véhicules adaptés

---

9 h 45 Pause

---

10 h Visite des exposants

---

10 h 30 CHOIX DE CONFÉRENCES

**3A — L'avenir de la conception des véhicules: perspectives pour la population vieillissante**

Brenda H. Vrkljan, professeure adjointe, McMaster University

Jan Miller Polgar, professeure associée, University of Western Ontario

Anita Myers, professeur, University of Waterloo

Lisa Drew et Kendal Musgrave, ergothérapeutes, McMaster University

**3B — Développement d'un protocole d'entraînement à la conduite automobile pour les gens ayant subi un accident vasculaire cérébral (AVC)**

Mélanie Couture, ergothérapeute, IRDPQ

---

11 h 15 CHOIX DE CONFÉRENCES

**4A — L'évaluation de la capacité de conduire à la SAAQ**

Christine Dupuis, ergothérapeute, et Jamie Dow, médecin, SAAQ

**4B — Entraînement en simulateur de conduite automobile auprès d'un client ayant subi un traumatisme cranio-cérébral**

Pierre-Luc Gamache, chercheur postdoctoral, Université Laval

Martin Lavallière, doctorant en kinésiologie, Université Laval

Martin Simoneau, professeur, Université Laval

Normand Teasdale, professeur, Université Laval

---

12 h Dîner

---

13 h 15 CHOIX DE CONFÉRENCES

**5A — Comment pourrions-nous aider les conducteurs âgés à améliorer leur performance au volant?**

Martin Lavallière, doctorant en kinésiologie, Université Laval

Martin Simoneau, Normand Teasdale et Denis Laurendeau, professeurs-chercheurs, Université Laval

**5B — L'effet des immobilisations orthopédiques du membre inférieur sur les performances de conduite automobile**

Jean-Christophe Murray, étudiant en médecine, Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke

Marc-André Tremblay et François Cabana, chirurgiens orthopédistes, Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke

Hélène Corriveau, physiothérapeute et chercheuse, Université de Sherbrooke

Mathieu Hamel, ingénieur, Université de Sherbrooke

---

14 h Présentations de fabricants de produits pour véhicules adaptés

---

14 h 30 **Développement d'un protocole d'évaluation des besoins en termes de dispositifs d'aide à la conduite auprès de personnes présentant des incapacités motrices**

Isabelle Gélinas, ergothérapeute et professeure agrégée, McGill University

---

15 h 30 Pause

---

15 h 45 **L'effet de la gravité de la condition médicale sur le risque d'accident**

Jamie Dow, médecin, SAAQ

---

16 h 15 Mot de clôture

## Travail, sens et plaisir : et si c'était possible...

Nos vies se sont complètement transformées au cours des dernières décennies et les transformations se poursuivent à un rythme de plus en plus accéléré.

Des bouleversements sociaux majeurs ont favorisé une multiplication des demandes auxquelles nous devons faire face. Nous sommes confrontés à des transformations sans précédent au niveau du travail, de la famille, des loisirs, des relations avec les enfants, etc.

De nouveaux concepts ont bousculé nos valeurs, notre culture et nos rapports aux autres. Des changements non-désirés nous sont constamment imposés. Une accélération phénoménale des rythmes de production a créé une sollicitation jamais vue dans l'histoire de l'humanité. L'excellence, la performance et la réussite à tout prix orientent maintenant la manière dont nos quotidiens sont organisés. Le rapport au temps s'est totalement modifié. La réaction de stress n'en finit plus d'être déclenchée. Pouvons-nous, quelque part, nous protéger, assurer notre équilibre et retrouver l'autre? Avons-nous à notre disposition, au cœur de nous-mêmes, les moyens de reprendre du pouvoir sur notre vie? Sommes-nous en mesure de redécouvrir, au quotidien, l'essentiel? Est-il possible en ce monde, de continuer à grandir?

La conférence esquissera des réponses à ces diverses questions. L'objectif visé est d'amorcer une réflexion et de fournir des outils utilisables dès la fin de la conférence. La réflexion pourra évidemment se poursuivre, par la suite, entre les personnes concernées.



## Dr Serge Marquis, spécialiste en santé communautaire et en santé du travail

Serge Marquis a complété ses études de médecine en 1977. Dès l'année suivante, il s'intéressait à la médecine du travail. Il complétait d'ailleurs une maîtrise en médecine du travail au London School of Hygiene and Tropical Medicine en 1980. Il est devenu spécialiste en santé communautaire en 1982. Depuis plus de vingt ans, il s'intéresse à la santé des organisations. Il a développé un intérêt tout particulier pour le stress et l'épuisement professionnel. Il est intervenu dans de nombreuses organisations publiques et privées à titre de consultant, formateur et conférencier. Il a également soigné un grand nombre de personnes devenues dysfonctionnelles au travail. Il y a six ans, il a mis sur pied sa propre entreprise de consultation dans le domaine de la santé mentale au travail, entreprise appelée: T.O.R.T.U.E. Il agit également comme consultant pour de nombreuses organisations du secteur privé et des réseaux de la santé et de l'éducation. Il est l'auteur avec Eugène Houde d'un livre intitulé : « Bienvenue parmi les humains ».

# RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

## LIEU ET DATES:

15, 16 et 17 septembre 2010  
Hôtel Château Laurier  
1220, place George-V Ouest  
Québec (Québec)  
G1R 5B8 CANADA

## PROFIL DES PARTICIPANTS:

Spécialistes en réadaptation à la conduite automobile, ergothérapeutes, chercheurs, fabricants et fournisseurs d'équipements adaptés pour la conduite automobile, organismes responsables de la réglementation et toute autre personne intéressée par le domaine de la conduite automobile.

## OBJECTIF GENERAL:

Ce colloque permettra aux participants d'améliorer et de partager leurs connaissances sur les pratiques à privilégier en réadaptation à la conduite automobile.

## OBJECTIFS SPECIFIQUES:

Ce congrès permettra aux participants :

- D'être informés sur certains processus d'évaluation en conduite automobile;
- D'être informés sur différentes pratiques en rapport avec l'entraînement;
- D'identifier des éléments de sécurité à considérer lors du transport des personnes présentant une incapacité dans un véhicule privé;
- D'identifier des éléments permettant de promouvoir l'autonomie à la conduite automobile afin que les personnes puissent conduire le plus longtemps possible en toute sécurité;
- D'améliorer les connaissances en lien avec la modification des véhicules pour les usagers ayant une incapacité motrice.

## HEURES DE PRESENCE A L'ATELIER:

L'approbation des heures de présence auprès de l'Association for Driver Rehabilitation Specialists (ADED) est en cours.

## INSCRIPTION:

Vous avez jusqu'au 27 août 2010 pour vous inscrire. Pour faciliter le traitement des inscriptions et dans un souci de l'environnement, nous favorisons l'inscription en ligne. Vous trouverez le formulaire d'inscription au [www.irdpq.qc.ca](http://www.irdpq.qc.ca), sous le menu « Événements ».

Il est également possible de vous inscrire par télécopieur, au 418 529-3723, en utilisant le formulaire d'inscription. Si vous avez des besoins particuliers, merci de nous en informer.

## FRAIS D'INSCRIPTION:

**Les frais d'inscription au précongrès (15 septembre) sont de 65 \$.**

**Ces frais d'inscription incluent le repas du midi, la pause et la documentation remise sur place.**

Les frais d'inscription à l'Atelier canadien et à la Conférence – NMEDA Canada (16 et 17 septembre) sont de :

**275 \$ jusqu'au 30 juin**  
**325 \$ à partir du 1er juillet**  
**200 \$ Tarif journalier**  
**200 \$ Étudiant**

Ces frais d'inscription comprennent les conférences, les pauses, les repas, le coquetel dinatoire et la documentation remise sur place.

## PAIEMENT:

Faire parvenir un chèque libellé à l'ordre de l'Institut de réadaptation en déficience physique de Québec à l'adresse suivante :

Institut de réadaptation en déficience physique de Québec  
a/s Secrétariat - Formation réseau  
525, boulevard Wilfrid-Hamel Est,  
Local H-200 Québec (Qc) G1M 2S8

La date de réception de votre paiement confirme les frais de votre inscription.

La réception du paiement assure et confirme votre inscription.

## MODALITES D'ANNULATION OU DE SUBSTITUTION:

Les frais d'inscription ne sont pas remboursables. Un participant inscrit peut toutefois se faire remplacer, avec préavis, sans frais additionnels.

## SUGGESTION D'HEBERGEMENT:

Hôtel Château Laurier : Tarifs spéciaux avant le 16 août

## RESERVEZ VOTRE CHAMBRE A L'HOTEL:

Château Laurier de Québec et soyez au cœur de l'action et du 8e Atelier canadien de la réadaptation à la conduite automobile et de la Conférence – NMEDA Canada!

Exceptionnellement situé sur les plaines d'Abraham, à 5 minutes à pied du Vieux-Québec et de la colline parlementaire, l'hôtel Château Laurier vous offre tout ce qui fait le charme de Québec pour votre plus grand plaisir.

Des prix spéciaux s'appliquent aux participants du 8e Atelier de la réadaptation à la conduite automobile et de la Conférence – NMEDA Canada (nuitées du 15, 16, 17 et 18 septembre 2010, occupation simple ou double).

**Chambre Vieux-Québec 154 \$**  
**Chambre régulière 174 \$**  
**Chambre supérieure 194 \$**

Faites vite, la saison touristique approche à grands pas et le nombre de chambres est limité!

Toutes les réservations de chambre se feront individuellement au 1 800 463-4453 ou par courriel à [laurier@vieuxquebec.com](mailto:laurier@vieuxquebec.com), au plus tard le 16 août 2010.

Il est important de préciser le numéro de confirmation 2522 pour recevoir les tarifs spéciaux.

Pour plus de renseignements sur l'hôtel, visitez le [www.vieux-quebec.com](http://www.vieux-quebec.com)